

Revue Chanter

Volume 11, 3ème numéro | Mars 2017



ALLIANCE CHORALE
DU QUÉBEC

Sommaire

- 3 Édito, Charles Decroix
- 4 Portrait | Jean-Pierre Guindon, par Patricia Abbott
- 6 Programmes de formation des chefs de chœur et des choristes
- 10 Lancement de la Série Chœur de chambre du Québec, par Charles Decroix
- 13 Brahms, un polyphoniste de génie, par Jean-François Sénart
- 17 Vox Aeterna / Festival de la Voix
- 19 Les cordes vocales, des marathoniennes à ne pas surestimer..., par Caroline Tremblay
- 23 10 façons de ranimer de vieilles chansons, par Chris Rowbury
- 25 Le chef de chœur, un planificateur, par Jean-Pierre Guindon
- 27 Les ajouts récents à votre Zone membres
- 28 Coordonnées

Édito



Charles Decroix, directeur général,
Alliance chorale du Québec

Chers membres, chers lecteurs,

Avec le printemps vient son lot de réjouissances!

Je suis en effet heureux de vous annoncer plusieurs informations enthousiasmantes:

- le lancement officiel de notre site internet des Éditions, **www.alliance-editions.ca**, qui redonne vie à plus de 400 œuvres des répertoires québécois et canadien, et met à nouveau de l'avant des partitions de grande valeur, vendues au format PDF - tout en restant financièrement accessibles à tous!

- le lancement de la **Série Choeur de chambre du Québec** le 25 mars dernier, à la Chapelle Saint-Louis de Montréal; cet événement a été un grand succès. Non seulement la salle était pleine, mais nous avons pu diffuser le concert en direct sur notre page Facebook. Quelques jours plus tard, la vidéo avait été visionnée plus de 4 000 fois, par des gens de partout au Canada, de Vancouver aux Îles-du-Prince-Édouard en passant par la Gaspésie et le Nouveau-Brunswick. Cette série éditoriale met de l'avant du répertoire québécois actuel: faites vivre le chant choral d'ici en interprétant vous aussi ces superbes pièces!

- le grand événement jeunesse **Chorissimo 2017** arrive à grand pas et aura lieu les 8 et 9 avril prochain à Terrebonne. Cette année en association avec les Voix des Moulins, nous aurons le plaisir d'inviter la chanteuse Mélissa Bédard, qui a été révélée en 2012 par Star Académie. Les billets sont en vente en prévente sur **Eventbrite**: ne manquez pas cet événement magique!

- l'année 2017 verra la publication de deux documents importants: le **Recensement canadien du monde choral**, document travaillé par Choral Canada (en association avec les organismes provinciaux) et financé en partie par le Conseil des Arts du Canada, et le **nouveau plan stratégique quinquennal de l'Alliance chorale du Québec**, à paraître durant l'été 2017. Nous vous informerons dès que ces documents seront disponibles.

- le magnifique **partenariat avec l'Orchestre Symphonique de Montréal**, qui consacre le concert de clôture de la Virée Classique 2017 au monde choral amateur! Ce sont quelque 7 chœurs membres de l'Alliance, sélectionnés par un jury indépendant, qui chanteront à la Maison Symphonique d'abord un à un sous la baguette de leurs chefs respectifs, puis tous ensemble... sous la baguette du Maestro Kent Nagano!

- la reconduction, pour la 3^e année consécutive, du **Jardin des chorales**, en partenariat avec le Festival Juste pour Rire,

- et tant d'autres belles nouvelles, symptomatiques de l'enthousiasme et du dynamisme de notre milieu!

Enfin, nous poursuivons toujours notre thématique éditoriale visuelle dans notre *Revue Chanter*, qui traite de la diversité du chant choral dans le monde: des chœurs d'Australie, des États-Unis, et de Finlande illustrent ce numéro. Nous vous invitons à découvrir la grande qualité musicale de ces chœurs sur internet.

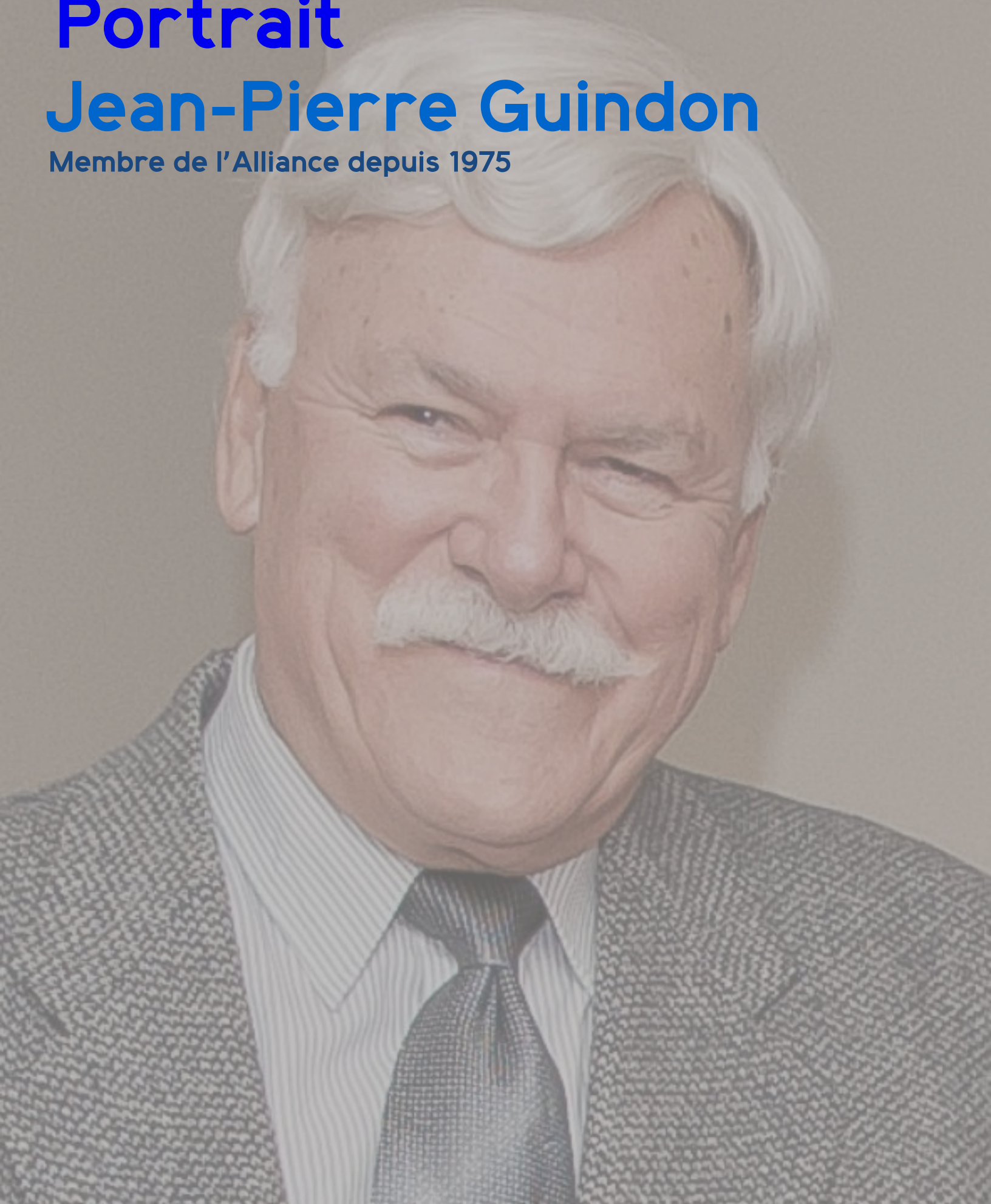
Je vous souhaite à toutes et tous un très beau printemps et une magnifique fin de saison chorale!

A handwritten signature in blue ink, which appears to read "Charles Decroix".

Portrait

Jean-Pierre Guindon

Membre de l'Alliance depuis 1975



60 ans de direction chorale: merci, Maestro Guindon!



Par Patricia Abbott (abbottpat@uniserve.com)

Patricia Abbott dirige la Chorale du Gesù, la Chorale de la Commission scolaire English-Montréal, l'Ensemble vocal Cantivo et Les Voix du Carrefour. Elle a été Directrice générale de l'Association des communautés chorales canadiennes (maintenant Canada Choral) de 1993 à 2009 et Directrice artistique du Centre musical CAMMAC de 2009 à 2016.

Rigueur et passion – voilà les deux premiers mots qui me viennent à l'esprit quand j'entends le nom de Jean-Pierre Guindon. À ceux-là je pourrais ajouter générosité et persévérance, car il en a fallu des deux pour en arriver à soixante ans de direction et pour avoir marqué le chant choral au Québec de façon si importante. Il me semble que c'était hier que j'assistais au concert pour souligner ses cinquante ans de direction dans la Chapelle de la Basilique Notre-Dame. Mais non, c'était en 2007 et cette année là, l'Alliance chorale du Québec a eu la bonne idée de créer le Prix Jean-Pierre Guindon. Il en a été le premier récipiendaire et depuis, on le remet à des chefs de chœur qui incarnent justement la rigueur, la passion, la générosité et la persévérance, car pour être éligible à ce prix, il faut avoir dirigé pendant au moins vingt-cinq ans. Quoiqu'il a pris sa retraite de l'enseignement il y a déjà quelques années et qu'il n'est plus directeur d'un ensemble, sa baguette n'est jamais bien loin, car il se plaît à remplacer des collègues quand l'occasion se présente. Bien sûr, on fait encore appel à lui comme membre de jury, et sa longue expérience ainsi que sa vaste connaissance du

répertoire — et du métier — font de lui un précieux conseiller pour maintes institutions et organismes. Et il prend le temps d'aller au concert. Il répond toujours aux invitations de concerts, il assiste souvent et il a toujours des commentaires intéressants et encourageants après le concert. Jean-Pierre Guindon a dirigé sa première chorale à dix-sept ans et il fut le premier diplômé en direction d'orchestre du Conservatoire de Montréal. Décrire sa carrière et ses accomplissements prendrait plusieurs pages. Plusieurs chefs de ma génération ont bénéficié de ses grandes qualités de pédagogue dans le cadre du Programme de formation des chefs de chœur. L'Alliance lui doit aussi l'organisation de plusieurs éditions du Festival de musique sacrée à la Basilique Notre-Dame. Rappelons, pour les plus jeunes, qu'il a dirigé les chœurs de l'Université d'Ottawa, de l'Université de Montréal et du Conservatoire de musique de Hull. Pendant plusieurs années, il a dirigé le chœur professionnel de Radio-Canada pour des émissions radiophoniques (c'était le bon temps). Il a dirigé le grand chœur de 3 000 voix au parc Jarry lors de la venue du Pape Jean-Paul II en 1984 (j'y étais!), a fondé

l'Ensemble féminin Modulation et il a assumé la direction du chœur professionnel de la Basilique Notre-Dame pendant onze ans. Sa collègue, Elizabeth Little (violoncelliste, professeur retraité du CÉGEP Lionel-Groulx et ex-directrice artistique du Centre musical CAMMAC) rappelle aussi combien il a eu un impact positif sur la vie musicale des Basses-Laurentides. Fondateur de l'option musique au CÉGEP Lionel-Groulx, il a aussi fondé les Chanteurs de Ste-Thérèse qu'il a dirigé pendant trente-huit ans. Avec son soutien, l'école à vocation musicale Arthur-Vaillancourt a aussi vu le jour. Dans ses temps libres, il a chanté comme ténor

professionnel pendant vingt-cinq ans. Récemment, j'ai trouvé dans mes dossiers un article signé Claude Desjardins paru en 1997 dans le *Nord-Info*, hebdo régional des Basses-Laurentides. Il soulignait alors les quarante ans de direction de Jean-Pierre Guindon et le citait : «Il faut être passionné, coriace et un peu fou.» Il s'agit là d'un excellent conseil à transmettre aux jeunes chefs. Merci, Jean-Pierre, d'avoir été si passionné, coriace et, disons-le, un peu fou. Le paysage choral québécois ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui sans toi!

Programme de formation des chefs de chœur 2017

Programme de formation des choristes 2017

L'année 2017 sera un excellent cru pour le **Programmes de formation des chefs de chœur!**

D'abord, l'équipe d'enseignement s'enrichit et voit l'arrivée de **M. Raymond Perrin**, professeur à la Faculté de Musique de l'Université de Montréal et directeur du Chœur de l'UDeM. Les bien connus **Lucie Roy** et **Pierre Barrette** seront toujours présents. Enfin, c'est la chef de chœur **Tiphaine Legrand**, chef de l'ensemble Kô et du Chœur classique de l'Outaouais - entre autres - qui donnera la classe de maître publique du mercredi après-midi.

Le programme de formation des chefs sera à

nouveau dispensé à la Faculté de Musique - notre précieux partenaire!

Le programme de formation des choristes sera également offert à la Faculté, la fin de semaine du 12-13 août 2017. La formatrice **Julie Beaulieu** sera en charge de cette formation.

Nous vous invitons à prendre toutes les informations sur notre site internet **www.chorales.ca** rubrique "Formations" et à vous inscrire rapidement, car les places sont limitées!

Formation des chefs de *choeur*

Du 12 au 20 août 2017



Ce programme est rendu possible grâce aux partenaires suivants:



ALLIANCE CHORALE
DU QUÉBEC




FONDATION
CHORALE QUÉBEC

Université 
de Montréal

Faculté de musique

Culture
et Communications

Québec 

Détails

À qui s'adresse la formation?

La formation s'adapte à tous les niveaux, et s'adresse donc à tous. Il s'agit d'une semaine intensive de formation, qui vous permettra d'acquérir ou de parfaire vos connaissances en direction chorale. Que vous soyez déjà un professionnel du milieu ou simplement curieux, ce programme est donc fait pour vous. Vous apprendrez notamment à appliquer vos apprentissages théoriques avec un chœur témoin.

Un certificat sera remis à chaque participant à l'issue de la formation.

Programme

- Gestique
- Étude de partitions
- Techniques de répétition
- Techniques de direction
 - Technique vocale
 - Pédagogie
- Sonorité du chœur

Tarif promotionnel (15% de rabais)

- Étudiants (carte d'étudiant en règle au moment de l'inscription)
 - "Amenez un ami": 15% de rabais sur votre inscription!
- Note: les deux offres ne peuvent être combinées.

Politique d'annulation

En cas d'annulation au moins 4 semaines avant le début de la formation, l'Alliance vous remboursera 50% du montant de l'inscription.

Passé ce délai, un certificat médical sera nécessaire afin de prétendre à ce remboursement de 50%.

Aucun remboursement après le début de la formation.

PLUS D'INFORMATIONS?

514-252-3020 OU CHORALES.CA

Inscription et tarifs

Taxes en sus

MEMBRE 689 \$

NON-MEMBRE 739 \$

PROMOTIONNEL 585 \$ / 629 \$
MEMBRE OU NON-MEMBRE (15% DE RABAIS)

OBSERVATEUR 389 \$



HAVRE FAMILIAL
CENTRE DE PLEIN AIR

LE HAVRE FAMILIAL, *c'est tout une ambiance... Nature!*

CLASSES NATURE · VACANCES FAMILIALES · RÉUNIONS CORPORATIVES · JOURNÉE PLEIN AIR



SAINTE-BÉATRIX > RÉGION DE LANAUDIÈRE > 1.888.883.2271

WWW.HAVREFAMILIAL.COM

LANAUDIÈRE
RAPPROCHEZ-VOUS



Charles Decroix, directeur général | Alliance chorale du Québec

Lancement de la Série Chœur de chambre du Québec

Les Éditions de l'Alliance reprennent vie!

Le samedi 25 mars 2017 à 14h a eu lieu le concert de lancement de la série Chœur de chambre du Québec, qui affichait complet!...

La première série éditoriale des Éditions de l'Alliance a été confiée au professeur et chef de chœur Robert Ingari, qui la définit comme telle: une série francophone et mettant en avant du répertoire québécois, traditionnel ou actuel, de niveaux variés - mais toujours tonalement accessible.

Cette série comprend donc des œuvres de Robert Ingari lui-même, mais aussi des chants traditionnels québécois harmonisés de manière actuelle (ex: *En montant la rivière*, harmonisé par Jean-Charles Côté), ou encore des créations (ex: *Calme des nuits*, de

Louis Desjarlais).

Cette série contient déjà 7 œuvres, toutes disponibles sur le site des Éditions de l'Alliance. Nous vous invitons à les découvrir, à écouter leurs enregistrements sur leurs pages respectives, puis à faire chanter ces œuvres remarquables dans vos ensembles vocaux!

D'autres séries passionnantes verront prochainement le jour. Suivez notre actualité en vous inscrivant à l'infolettre des éditions!

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous écrire à editions@chorales.ca ou à nous appeler au 514-252-3020.





PLUS DE
200
choristes
sur scène

GRAND CONCERT CHORAL JEUNESSE



ALLIANCE CHORALE
DU QUÉBEC
PRÉSENTE

CHORISSIMO **2017**

Direction : Louise-Marie Desbiens / Isabelle Petit / Julie Laverdière / Philippe Ostiguy

DIMANCHE 9 AVRIL 14H30

COLLÈGE SAINT-SACREMENT
901, rue Saint-Louis, Terrebonne, Qc J6W 1K1

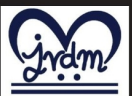
TARIFS
de 10 à 20 \$

RÉSERVATIONS
eventbrite.ca

INFORMATIONS
chorales.ca



Avec la participation
exceptionnelle de
Mélissa Bédard



Formations de 2^e cycle en direction chorale

POUR DÉMARRER OU PERFECTIONNER VOTRE CARRIÈRE DE CHEF DE CHŒUR



TEMPS PARTIEL À LONGUEUIL

« Une formation qui nous donne des outils pédagogiques pour tous les types de chœurs avec lesquels on pourra travailler. »
Méloïde Rabatel, étudiante à la maîtrise en direction chorale

Microprogramme | Diplôme | Maîtrise

- Formation adaptée pour tous les types de chœurs (amateur, scolaire, professionnel, etc.)
- Classes de maître avec chœur témoin, ateliers et séminaires, répétitions d'ensemble, techniques vocales pour chœur
- Fins de semaine intensives au Campus de Longueuil
- Formation unique au Québec dispensée par l'un des meilleurs chefs de chœur au pays, le professeur Robert Ingari

Auditions : 8 avril 2017

ÉCOLE DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Renseignement et inscription
etudes.musique@USherbrooke.ca
1 800 267-UdeS, poste 68040

CAMPUS DE LONGUEUIL

SÉANCES D'INFORMATION

Vendredi 13 janvier 2017, 17 h 30 à 19 h

PORTES OUVERTES ET SÉANCE D'INFORMATION

Samedi 14 janvier 2017, 9 h à 17 h

Détails à : USherbrooke.ca/musique



UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

Voir au futur



Brahms, un polyphoniste de génie

Par Jean-François Sénart, chef d'orchestre et chef de chœur (France)

Tout jeune chef d'orchestre à Montréal, j'avais eu la chance de diriger quelques belles pages de Johannes Brahms : les Variations sur un thème de Haydn, op.56, l'Ouverture pour un festival académique, op.80, et le Concerto pour piano No.1, op.15. Déjà, à ces occasions, j'avais été séduit par la richesse d'une écriture musicale où toutes les parties instrumentales étaient conduites de façon mélodique, à travers des audaces harmoniques et rythmiques bien personnelles. Par la suite, c'est surtout dans ses œuvres de pure polyphonie vocale, pour voix seules ou avec accompagnement instrumental, voire orchestral, que j'ai vraiment pu approcher le cœur de son inspiration : divers motets et lieder, le cycle des Marienlieder, op.22, l'Opus 17 pour chœur de femmes, cors et harpes, la Rhapsodie pour contralto et chœur d'hommes, op.53, le Chant du Destin (Schicksalslied), op.54, et enfin Un Requiem allemand, op.45.

Quand on parle de polyphonie, qu'en est-t-il au juste? C'est l'art de juxtaposer deux ou plusieurs lignes mélodiques dont le développement doit s'équilibrer tant sur le plan horizontal (contrepoint) que sur le plan vertical (harmonie). L'écriture polyphonique

est la caractéristique propre à la conception occidentale du jeu musical depuis le XVI^e siècle, une époque où l'expression musicale était presque exclusivement l'apanage de la voix.

Or c'est précisément vers cette musique, de la Renaissance à la fin de la période baroque, que Brahms s'est tourné, pour en goûter tous les raffinements et en tirer des leçons profitables. Il s'intéressait tout particulièrement à Palestrina, Roland de Lassus, Bach et connaissait les plus belles œuvres de ces époques, comme en témoigne le programme de ce concert donné à Vienne vers la fin de l'année 1863, où Brahms dirigeait la Singakademie, dans lequel figuraient des maîtres des XVI^e et XVII^e siècles, tels Eccard, Schütz, Gabrielli et Rovetta.

Brahms trouve dans l'écriture polyphonique le meilleur moyen de rendre toute l'expressivité qu'il souhaite communiquer par sa musique. A cet égard, on lui a reproché de son vivant, d'être trop « classique » face aux débordements d'un Wagner et de ses disciples. A vrai dire, le lyrisme de Brahms est toujours contenu et maîtrisé, dans les limites d'une écriture

souple et contrastée : à titre d'exemple de cette « concision » expressive, je propose, extrait d'un lied pour quatre voix mixtes a cappella, ce simple renversement d'accord sur les deux premières syllabes du mot *Waldesnacht* qui lui suffisent pour évoquer le mystère et la profondeur de ses chères forêts de l'Allemagne du nord...Et si c'est bien chanté, l'évocation est réussie.

Dans la Rhapsodie pour contralto et chœur d'hommes, op.53, l'écriture polyphonique des voix masculines et celle de la voix de la soliste dialoguant avec l'accompagnement instrumental est d'une rare efficacité, permettant de traduire les divers sentiments du texte de Goethe, que le compositeur se réapproprie et adapte à sa propre expérience amoureuse.

Le Chant du Destin (*Schicksalslied*) opus 54, que j'affectionne tout particulièrement, nous offre de façon magistrale une polyphonie où les voix du chœur et les parties instrumentales s'enchevêtrent dans un souci constant de servir au mieux les convictions profondes du compositeur qui, au demeurant, ne s'avèrent pas celles de l'auteur du texte poétique mis en musique. Le poème de Hölderlin se contente de mettre en opposition, par des images fort suggestives, l'état de félicité que vivent les dieux en échappant au Destin, avec les tribulations et les affres de la vie humaine soumise, elle, au Destin implacable. Cette vision négative et pessimiste est contrecarrée par Brahms dans une conclusion confiée à l'orchestre seul d'où se dégagent un désir d'apaisement et une touche

d'espérance. Le Chant du Destin est une véritable réussite grâce à la maîtrise des moyens mis en œuvre et l'équilibre de sa structure interne. La vision brahmsienne de la condition humaine trouve dans cette polyphonie un support expressif idéal admirablement réalisé. Cette musique vient du cœur et nous atteint droit au cœur.

Vient enfin un Requiem allemand, op. 45, une œuvre monumentale inspirée par une foi profonde en la bonté de l'homme faillible et la mansuétude divine. Même si le titre utilise le mot « requiem », il ne s'agit pas d'une mise en musique des textes liturgiques de l'Office des morts, comme c'est le cas chez d'autres compositeurs. A l'instar de Bach, de religion protestante comme lui, dont le motet *Jesu, meine Freude* peut être considéré comme l'équivalent d'un Requiem, Brahms choisit divers extraits bibliques en langue allemande pour constituer une véritable ode funèbre livrant le fond de sa pensée sur ce moment inéluctable de notre condition qu'est la mort. Le chœur y est omniprésent, la polyphonie riche et souple des parties vocales y règne en maître absolu, au point que Brahms lui-même préférait la version avec accompagnement de piano à celle avec orchestre, ce dernier risquant, par des effets trop marqués de masquer cette primauté des voix. Il se dégage de cette œuvre une atmosphère de sérénité, de confiance en la clémence divine, convictions intimes d'un Brahms qui, en dépit des faiblesses humaines, croit en la droiture de l'homme ainsi qu'en sa soif d'amour et d'amitié, tous

ces sentiments devant nous unir et rendre notre séjour sur terre plus heureux.

Cette foi en l'homme, enracinée en Brahms, rejaillit sur son propre comportement de compositeur face à celui de l'interprète dans l'anecdote suivante : lors de la création d'une de ses symphonies, un critique lui aurait demandé son avis sur l'exécution de l'œuvre et ce dernier aurait répondu qu'il était « satisfait ». Quelques

temps plus tard, dans une autre ville d'Allemagne, la même symphonie était reprise et interprétée différemment. Brahms, qui assistait également à la représentation, se vit assailli à l'issue du concert par le même critique musical, cherchant à savoir laquelle des deux interprétations étaient « la bonne »... Et Brahms de répondre : « Mon cher ami, les *deux œuvres* sont bien de moi ».

A bon entendeur !...

ÉTÉ 2017

DOMAINE FORGET

Académie internationale de musique et de danse

CHORALE - 13 AU 20 AOÛT

Laurier Fagnan, Louise-Marie Desbiens
Marthe Lacasse, Rosalie Asselin

CHANT POPULAIRE
ET PRODUCTION - 13 AU 20 AOÛT

Gino Vannelli

****Bourses disponibles!****

Inscription en ligne : domaineforget.com

 **Desjardins**
présentateur

 **Hydro
Québec**

Québec 

Vox aeterna / Festival de la voix

Fondé par Kerry-Anne Kutz, ce festival qui se tient dans l'Ouest de l'Île de Montréal fêtera cette année son quatrième anniversaire. Le Festival de la voix, c'est une grande célébration de la voix avec des concerts et des ateliers dans le plaisir, la découverte et le partage. Fondé par trois chanteuses qui croyaient au pouvoir de la musique pour enrichir la communauté et la rendre plus vibrante.

« Je voulais inviter les chanteurs de tous les âges et de tous les niveaux de compétence à se réunir chaque hiver afin d'explorer et de développer leurs propres talents ainsi que de découvrir des chanteurs et des musiques de différents genres, comme le chant lyrique, en passant par le jazz, le folklore, le chant choral, les musiques du monde, etc. L'emphase sur la musique canadienne et québécoise fut dès le début une priorité ». Kerry-Anne Kutz Cette édition se tiendra du 21 mars au 29 mars 2017 à Beaconsfield, Pointe-Claire et Dorval.

Au programme de cette année entre autres :

Thème Chantons notre patrimoine en famille

- **Judi Richards** accompagnée de ses filles et de Monique Fauteux.
- **Connie Kaldor**, auteure-compositrice-interprète et sa famille
- **Island City Chorus** (barbershop à son meilleur)
- **Made Them Lions**, jeune groupe de rock spectaculaire
- **Neptune**, qui rend hommage aux Swingle Singers
- **Le Chœur Phoebus de Montréal**
- **Ste.Anne Singers** sous la direction de Margo Keenan
- **Kamala Youth Choir** de la Saskatchewan
- Un chœur de chanteurs provenant de la grande région de Montréal sous la direction de Margo Keenan participera au concert gala
- **Les Voix d'Or, Golden voices** qui s'adresse plus particulièrement au public aîné.

Les ateliers offerts : **Gospel** avec Marcia Bailey; **Technique Alexander** avec Suzanne Jacob; **Composition** avec Rob Lutes; **Jeu scénique** avec Joan McBride.

Tous les détails se trouvent au <http://www.festivaldelavoix.com>

Vous pouvez aussi joindre l'organisation à info@festivaldelavoix.com 514.624.2307

Le Festival de la Voix en photos



Une programmation diversifiée





Les cordes vocales, des marathoniennes à ne pas surestimer...

Par Caroline Tremblay (carolinetremblay4@hotmail.com)

Musicienne et étudiante à la Maîtrise en Orthophonie à l'Université de Montréal, Caroline TREMBLAY se spécialise dans l'étude des troubles de la voix. Elle est allée jusqu'à traverser outre-mer dans le but d'approfondir ses connaissances et a réalisé et participe toujours à des projets de recherche, à l'École d'Orthophonie et d'Audiologie, qui portent sur ce domaine. Elle a d'ailleurs récemment présenté les résultats d'une étude portant sur la perception d'un trouble de voix chez les chanteurs et les non-chanteurs lors d'une conférence internationale en orthophonie à Montréal. Graduada dans quelques mois, sa passion pour la voix, parlée et chantée, ne cesse de croître, l'amenant à faire de la sensibilisation grand public au moyen de projets de dépistage et de conférences au sein de chorales.

Notre voix nous est unique. Selon le célèbre Larousse, elle est le résultat « [...] des sons produits par les vibrations périodiques des cordes vocales ». Mais, en réalité, elle est bien plus. Souvent prise pour acquise, notre voix est un mécanisme très complexe qui a su se raffiner au cours de notre évolution. La structure osseuse, qui joue le rôle de fondation, est appelée « larynx ». C'est dans sa partie supérieure, soit vis-à-vis la « pomme d'Adam », que sont situées nos cordes vocales. Contrairement à la croyance populaire qui leur associe l'image des cordes de la guitare, celles-ci sont en réalité des parois musculaires de quelques millimètres disposées à l'horizontale dans notre cou. Elles rappellent donc davantage l'image d'un ballon de fête en caoutchouc sur lequel on aurait créé une fente. Ce ballon, maintenant percé, laissera échapper tout son air au moyen de cette fissure. Les parois du ballon vibreront tant et aussi longtemps qu'il y aura de l'air qui en sortira, comme le font nos cordes vocales, ou devrais-je maintenant dire, « plis vocaux ». Ces deux parois

vibrent très rapidement, environ de 100 à 1000 fois par seconde, tout dépendant de la note choisie. Il va sans dire que celles-ci se « cognent » ensemble très souvent.

En dépit de ce mécanisme hautement perfectionné, notre voix peut nous faire défaut, que ce soit lors d'un rhume ou à cause d'une pathologie vocale. Si notre voix nous joue des tours sur le long terme, nous pourrions alors parler de problème ou de trouble vocal. La prévalence des troubles vocaux serait d'environ 30% dans la population et toucherait davantage les groupes à risque, tels les chanteurs, avec 37 à 44% des cas (Roy, Merrill, Gray et Smith, 2005; Watts, 2016; Phyland, Oates et Greenwood, 1999). Malheureusement, ce groupe obtiendrait aussi plus de diagnostics de trouble vocal au cours de sa vie (Phyland, Oates et Greenwood, 1999). Mais qu'entendons-nous par « trouble vocal »? Selon la définition de l'American Speech Hearing and Language Association, ce dernier peut être diagnostiqué s'il y a plainte

et modification de la qualité de la voix par rapport à une norme. Attardons-nous un bref instant sur la pathologie vocale la plus commune des chanteurs : les nodules. Au même titre qu'une ampoule formée par le frottement de l'orteil contre la chaussure mal-ajustée du randonneur, les nodules sont issus du frottement répété des plis vocaux soumis à un grand choc. Lors de la première phase du traumatisme, la paroi entourant le pli vocal va d'abord s'irriter, puis elle tentera de se protéger avec ce que nous appelons les nodules (Johns, 2003). Les plis vocaux ne pourront alors plus vibrer correctement et le chanteur fera souvent face à une voix qui n'est plus la sienne et il pourrait avoir, par exemple, des difficultés à produire certaines notes qui autrefois ne l'étaient pas (Rosen et Murry, 2000). Une plainte sera présente dépendamment de l'impact sur sa qualité de vie. Est-il professeur de chant, chanteur soliste, étudiant en chant à temps plein ou chanteur amateur? En fonction de l'importance accordée à sa voix, la demande vocale sera différente, de même que l'enjeu professionnel (Bartlett et Pat, 2016; Bunch et Chapman, 2000).

Ainsi, protéger sa voix est souvent une grande préoccupation du chanteur. Comme le dit le proverbe, « mieux vaut prévenir que guérir ». Les plis vocaux étant de petites membranes susceptibles de s'irriter, l'hygiène vocale est alors à ne pas sous-estimer! Ce concept prend sur lui l'ensemble des habitudes de vie favorables au maintien d'une bonne santé vocale. Plusieurs facteurs tels la pollution, un environnement bruyant et

le stress seraient liés à l'apparition de l'enrouement de la voix (Korn, Augusto de Lima Pontes, Abranches et Augusto de Lima Pontes, 2015). Une bonne hydratation chez les chanteurs est aussi bénéfique pour la santé vocale (van Wyk, Cloete, Hattingh, van der Linde et Geertsema, 2016). N'oublions pas l'importance d'un bon échauffement vocal et l'adoption d'un geste vocal sans forçage (Gish, Kunduk, Sims et McWhorter, 2012; Roy, Whitchurch, Merrill, Houtz et Smith, 2008). En effet, chanter sous forte tension au niveau des épaules et du cou peut favoriser l'apparition d'un trouble de la voix. Bonne nouvelle : des ressources existent pour aider justement à prévenir le trouble de la voix, mais aussi à rééduquer la voix. L'orthophoniste en fait justement partie. En plus d'être celui qui diagnostique les troubles de la voix, l'orthophoniste peut proposer des exercices afin d'aider le chanteur à modifier son geste vocal et le rendre plus sain pour ses plis vocaux. Qu'il s'agisse d'exercices de respiration, de détente du larynx et des structures environnantes, de mobilité des articulateurs ou d'exploration des résonateurs pour une meilleure projection, ceux-ci pourront être adaptés pour répondre aux besoins du chanteur. Au même titre que le violon l'est pour le violoniste, la voix est l'instrument de prédilection du chanteur : il doit pouvoir en prendre soin.

Bibliographie

- American Speech Hearing and Language Association (s.d.). Voice Disorders. Repéré à <http://www.asha.org/Practice-Portal/Clinical-Topics/Voice-Disorders/>
- Bartlett, I. et Pat, H. (2016). Working 9-5: Causal Relationships Between Singers'
- "Day Jobs" and Their Performance Work, With Implications for Vocal Health. *Journal of Voice*, 1-8. doi: [10.1016/j.jvoice.2016.04.003](https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2016.04.003)
- Bunch, M. et Chapman, J. (2000). Taxonomy of Singers Used as Subjects in Scientific Research. *Journal of Voice*, 14(3), 363-369. doi: [10.1016/S0892-1997\(00\)80081-8](https://doi.org/10.1016/S0892-1997(00)80081-8)
- Gish, A., Kunduk, M., Sims, L. et McWhorter, A.J. (2012). Vocal warm-up practices and perceptions in vocalists: a pilot survey. *Journal of Voice*, 26(1), e1-e10. doi: [10.1016/j.jvoice.2010.10.005](https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2010.10.005).
- Johns, M.M. (2003). Update on the etiology, diagnosis and treatment of vocal fold nodules, polyps, and cysts. *Current Opinion in Otolaryngology & Head and Neck Surgery*, 11(6), 456-461. doi : [10.1097/00020840-200312000-00009](https://doi.org/10.1097/00020840-200312000-00009)
- Korn, G. P., Augusto de Lima Pontes, A., Abranches, D. et Augusto de Lima Pontes, P. (2015). Hoarseness and Risk Factors in University Teachers. *Journal of Voice*, 29(4), 518.e21-518.e28. doi: [10.1016/j.jvoice.2014.09.008](https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2014.09.008)
- Phyland, D. J., Oates, J. et Greenwood, K. M. (1999). Self-reported voice problems among three groups of professional singers. *Journal of Voice*, 13(4). 602-611. doi : [10.1016/S0892-1997\(99\)80014-9](https://doi.org/10.1016/S0892-1997(99)80014-9)
- Rosen, C. A. et Murry, T. (2000). Voice Handicap Index in Singers. *Journal of Voice*, 14(3), 370-377. doi : [10.1016/S0892-1997\(00\)80082-X](https://doi.org/10.1016/S0892-1997(00)80082-X)
- Roy, N., Merrill, R. M., Gray, S. D. et Smith, E. M. (2005). Voice Disorders in the General Population: Prevalence, Risk Factors and Occupational Impact. *Laryngoscope*, 115(11), 1988-1995. doi: [10.1097/01.mlg.0000179174.32345.41](https://doi.org/10.1097/01.mlg.0000179174.32345.41)
- Roy, N., Whitchurch, M., Merrill, R.M., Houtz, D. et Smith, M.E. (2008). Differential diagnosis of adductor spasmodic dysphonia and muscle tension dysphonia using phonatory break analysis. *Laryngoscope* 118(12), 2245–2253. doi : [10.1097/MLG.0b013e318184577c](https://doi.org/10.1097/MLG.0b013e318184577c).
- van Wyk, L., Cloete, M., Hattingh, D., van der Linde, J. et Geertsema, S. (2016). The Effect of Hydration on the Voice Quality of Future Professional Vocal Performers. *Journal of Voice*, S0892-1997(16), 00008-4. doi : [10.1016/j.jvoice.2016.01.002](https://doi.org/10.1016/j.jvoice.2016.01.002).
- Watts, C. R. (2016). The Prevalence of Voice Problems in a Sample of Collegiate a Cappella Singers. *Journal of Speech Pathology & Therapy*, 1(1), 1-10. doi: [10.4172/jspt.1000105](https://doi.org/10.4172/jspt.1000105)

LE CAMP MUSICAL D'ASBESTOS OFFRE SES INSTALLATIONS

AUX GROUPES MUSICAUX

TOUT AU LONG DE L'ANNÉE.



- Hébergement en chambre d'hôtel ou en dortoir
- Repas inclus à notre cafétéria
- Salle de pratique, lutrin, sonorisation, projection, etc.
- Piano à queue 7 pieds sur place ainsi que plusieurs piano droit et électronique
- Scène de 50 pieds de large par 30 pieds de profond avec coulisse et loge pour des répétitions de pièces de théâtre ou comédie musical



 **1 888 834-4342**
www.campmusicalinc.com

Forfait à partir de **120 \$/personne** comprend 2 nuitées en hôtel avec literie et salle de bain privée, 5 repas sous forme de cafétéria, la salle ainsi que le matériel de répétition. 90 \$/personnes pour des chambres de dortoir.

L'équipe de l'Alliance a découvert le fabuleux travail de Chris Rowbury au mois d'octobre 2016. Après l'avoir contacté, Chris a gentiment accepté que nous traduisions et publions quelques-uns de ses billets de blog, parus sur www.chrisrowbury.com



10 façons de ranimer de vieilles chansons

Par Chris Rowbury, chef de chœur et formateur (Royaume-Uni)

Le vieux répertoire choral peut parfois devenir défraîchi. Des chansons autrement bien appréciées finissent par s'user et perdre de leur éclat. Que pouvez-vous faire pour surmonter cela?

Plus un chœur chante une certaine chanson, plus il en approfondit les paroles et la musique, révélant ainsi des subtilités cachées qui donnent lieu à une interprétation plus riche.

Mais il y a un danger à chanter une chanson trop souvent : les choristes finissent par cesser de découvrir de nouveaux trésors et tombent graduellement dans l'habitude. Ils finissent par si bien connaître la chanson qu'ils n'y mettent plus d'effort et se mettent sur le pilote automatique. C'est alors que la chanson perd de sa magie.

Voici dix choses que vous pouvez essayer lorsqu'une telle situation se présente:

1. Changez d'arrangement – ajoutez une nouvelle voix (s'il s'agit d'une chanson à trois voix, ajoutez-en une quatrième);

demandez à vos choristes de changer de partie; ajoutez plus de sections à l'unisson.

2. Chantez dans un style inapproprié – par exemple, dans un style opératique, country & western, reggae, hard rock, berceuse, etc.

3. Jouez avec les nuances – et le timbre : doux et fort, ridiculement rapide ou lent, rauque, angélique, crescendos ajoutés partout, etc.

4. Déplacez les choristes – mettez les basses à côté des altos; placez le chœur en cercle; dispersez vos choristes dans l'espace de répétition.

5. Débarrassez-vous des paroles – chantez seulement les voyelles; chantez sur des « ouh » ou des « la la la ».

6. Déplacez le point focal de l'attention – dirigez le chant vers le public ou le chef, dirigez votre écoute vers les autres harmonies, vers une section en particulier (par exemple, les altos), sur la signification des paroles, l'atmosphère de la pièce, etc.

7. Changez la structure de la chanson

– ajoutez les harmonies graduellement de vers en vers; créez une grande finale; répétez quelques-uns des vers; désignez des petits groupes au sein du chœur qui chanteront certaines parties de la chanson à eux seuls.

8. Chantez-la à l'envers – ligne par ligne; vers par vers; coupez quelques mots au hasard.

9. Essayez différentes formations – demandez à des choristes de former un quatuor et demandez-leur de chanter la chanson au reste du chœur; séparez votre chœur en deux et mettez-les en compétition pour savoir laquelle des deux moitiés peut le mieux chanter la chanson; ajoutez des parties solos.

10. Laissez tomber la chanson – si la chanson a vraiment perdu de son intérêt, retirez-la de votre répertoire, quitte à la réintégrer ultérieurement.

Tous ces trucs et méthodes devraient être utilisés avec espièglerie. Il est amusant d'essayer différentes manières «incorrectes» de chanter une chanson. Cela peut en révéler des joyaux cachés. Dans tous les cas, cela aura pour effet de rafraîchir la chanson une fois que vous la reprendrez de manière «correcte».

Autres idées

Je suis certain que vous avez des tas d'autres idées que vous avez-vous-mêmes essayées. N'hésitez pas à m'en faire part par écrit (de préférence en anglais) à chris@chrisrowbury.com. Merci!



Le chef de chœur, un planificateur

Par Jean-Pierre Guindon, chef de chœur

Note: Ce texte fait suite à une série d'articles qui présentent « Le rôle et les tâches d'un chef de chœur ». .

Le chef de chœur, un planificateur, accomplit plusieurs tâches pour s'assurer de la bonne marche des participants. J'en nomme quelques-unes: il rédige un plan de travail semestriel et hebdomadaire, il auditionne les choristes et inscrit les résultats sur une fiche, il attribue une place à chaque membre au sein de l'ensemble selon les timbres de voix, il s'adjoit un comité (s'il y a lieu) qui lui suggère un leitmotiv sur lequel vient se greffer les titres, il finalise les choix d'un répertoire . **Cet article se limite à traiter un sujet parmi bien d'autres : « le choix d'un répertoire ».**

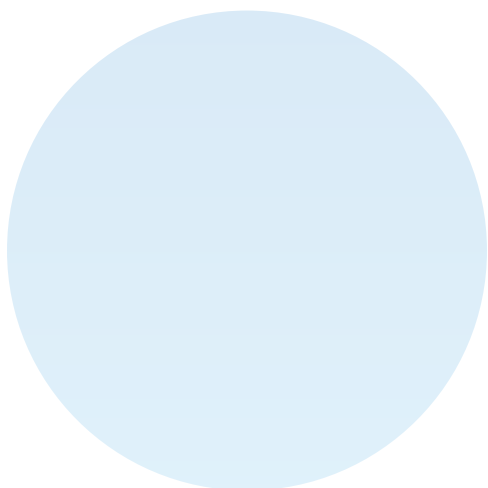
L'élaboration d'un programme de concert nous invite à faire une réflexion sur son contenu. Dans quelle mesure la sélection de celui-ci correspond-elle aux aptitudes, à la culture et au niveau des participants? Comment l'assortiment d'un répertoire amène-t-il un groupe à sortir de sa zone de confort pour se pencher sur de nouvelles avenues rythmiques et harmoniques, des textes en langues étrangères, des styles inexplorés? Ces interrogations soulèvent plusieurs problématiques, en voici trois: les

pièces retenues favoriseront-elles un progrès musical et vocal, plairont-elles aux goûts des choristes et du public, motiveront-elles le directeur ou la directrice à bien les faire apprendre? Un autre défi qui guette le planificateur est de s'assurer que les embûches techniques s'arrimeront avec la capacité des exécutants à les surmonter. C'est tout un art que d'arrêter une programmation qui respecte le profil des membres et permet à ces derniers de dépasser le niveau des difficultés. La tâche consiste à analyser les paramètres qui justifient les bons choix en fonction des tessitures, des harmonies, des cellules rythmiques et des textes. Il arrive que le chef, tout en faisant ses recherches, ait un «coup de cœur » pour une composition particulière. Cette découverte alléchante s'inscrit-elle automatiquement dans la progression normale du groupe dans un délai rapproché? Il convient de se rappeler que la programmation définit et renforce l'identité d'un chœur. Il existe un éventail inépuisable d'œuvres qui vont de la berceuse enfantine à la *Messe en sol* de Francis Poulenc ou plus loin encore dans l'échelon des complexités à celles de György Ligeti. Le répertoire de la musique populaire soulève les mêmes interrogations en ce qui a trait aux difficultés.

Un comité seconde parfois le directeur ou la directrice. Dans une perspective démocratique cela se défend bien à condition que les participants acceptent de jouer un rôle consultatif. Pour que ce processus fonctionne correctement et sans heurt, dans un premier temps, il est préférable de se mettre d'accord sur la sélection d'un thème tel: « la paix », l'amour », « les animaux », « l'anniversaire d'un compositeur », etc. Ensuite, on greffe les titres autour de ce leitmotiv. Le chef analyse les propositions et arrête le tri final en regroupant les chants selon des critères que je définirai dans un article subséquent. Une rencontre avec les membres de ce comité permet d'expliquer les décisions s'il y a lieu. Il va sans dire que la qualité des textes, des harmonisations, des compositions, prime toujours. La recherche d'un répertoire représente un travail incessant. De

nombreuses sources d'information existent. On les trouve sur les sites informatisés (Xavier Brossard- Ménard avait fait un excellent exposé sur ce sujet lors d'un colloque de l'A.C.Q.), les centres de documentation de l'Alliance Chorale du Québec, d'À Coeur Joie France, Belgique et Suisse, Musica (Centre d'Art Polyphonique d'Alsace), les bibliothèques universitaires, la Grande Bibliothèque de Montréal et les dizaines de maisons d'édition.

Les œuvres québécoises et françaises sont à notre portée. La tâche de les faire connaître et de garder vivant notre patrimoine nous incombe. Le vaste domaine de l'art du chant choral s'ouvre aussi sur des milliers de chefs-d'œuvre de tous les coins du monde. **Bien les choisir ne devrait jamais être le fruit du hasard.**



Les ajouts récents à votre Zone membres

Pour rappel, l'accès à la *Zone membres* est réservé aux correspondants des chorales, à leurs chefs de chœur et aux membres individuels. Si vous avez égaré le mot de passe, contactez l'Alliance à

membres@chorales.ca

- Durée de conservation des documents d'un organisme

Ce document de référence vous informera sur la gestion et la durée de conservation des documents d'un organisme.

- Quelques trucs pour créer des publicités inspirantes

Quelques conseils pour vous aider à créer des publicités imprimées inspirantes. Ces petits trucs de base sont également valables pour l'ensemble de vos communications, qu'elles soient imprimées ou numériques!



Un Festival ou une tournée en Europe ?

Vous désirez faire partie d'un Festival international en Italie, en France, en Espagne ou au Portugal ? Votre groupe veut organiser une tournée pour sa troupe vocale, son groupe folklorique ou son orchestre en Europe ? Je vous propose un accompagnement et une organisation complète clés en main comprenant le transport, l'hébergement, les journées touristiques et bien sûr les concerts partagés et repas pris en commun. Chaque tournée est créée et organisée en fonction des attentes de chaque groupe.

Pour plus d'informations, SVP me contacter et il me fera plaisir de vous faire une proposition des possibilités pour 2017-2018:

Gaétane Vincent

Téléphone : 450 682-2085

Courriel : vincent.gaetane@videotron.ca

Coordonnées



ALLIANCE CHORALE DU QUÉBEC

4545, av. Pierre-De Coubertin

Montréal (Québec) H1V 0B2

Téléphone: 514-252-3020

Télécopie: 514-252-3222

Courriel: info@chorales.ca

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 9h à 16h30.
Nous vous invitons à vous assurer de notre présence sur place
avant tout passage à la permanence.

L'Alliance bénéficie du soutien financier du ministère de la
Culture et des Communications du Québec.

Culture
et Communications

Québec 



FONDATION CHORALE QUÉBEC

4545, av. Pierre-De Coubertin

Montréal (Québec) H1V 0B2

Téléphone: 514-252-3020

Télécopie: 514-252-3222

Courriel: dg@chorales.ca

Le Conseil d'administration de l'Alliance chorale du Québec est composé de:

Lyne Dusseault, présidente

Lyne Rompré, vice-présidente

Rosanne Boisvert, trésorière

Réal Marchessault, secrétaire

Hugo Ducharme, administrateur

Christiane Blais, administratrice

Johanne Ross, administratrice

Nathalie Ross, administratrice

Marcel Naud, administrateur

L'Alliance chorale du Québec est membre de À Coeur Joie
International, de Chorus America, de Canada Choral et du
Conseil Québécois du Loisir

Le Conseil d'administration de la Fondation est composé de:

Jean-Aimé Francoeur, président

Rosanne Boisvert, secrétaire

Poste vacant, trésorier

Lyne Dusseault, administratrice

Charles Decroix, administrateur

Vous souhaitez vous investir pour la Fondation? Contactez
Charles Decroix par courriel à fondation@chorales.ca

Vous voulez nous faire part de vos activités?

Chaque année, les chorales membres de l'Alliance mettent sur
pied des activités, concerts, voyages, échanges et autres.
Pourquoi ne pas faire profiter l'ensemble des choristes
québécois de vos "bons coups"?

Faites-nous parvenir par courriel à dg@chorales.ca un article,
des photos ou une vidéo et il nous fera plaisir de publier dans les
pages du bulletin ce qui fait la vivacité de notre organisation et
de ses membres!

Comité de rédaction du bulletin "Chanter"

Vous avez quelques heures que vous aimeriez consacrer aux
autres? Vous aimez écrire et aimeriez être lu ailleurs que sur
Facebook?

Pourquoi ne pas devenir rédacteur ou rédactrice pour le bulletin
"Chanter"? Vous avez des sujets dont vous aimeriez traiter ou
des expériences à partager? Nous publions 4 numéros réguliers
par année.

Communiquez avec Charles Decroix à dg@chorales.ca

Revue Chanter



Alliance chorale du Québec

4545, av. Pierre-De Coubertin
Montréal (QC) H1V 0B2 (Canada)

514-252-3020

www.chorales.ca

Helsinki Chamber Choir | Finlande